

WARNUNG!

Um Feuer oder einen elektrischen Schock zu vermeiden, setzen Sie dieses Gerät nicht Wasser oder Flüssigkeiten aus! Öffnen Sie niemals das Gehäuse!



WARNING!

To prevent fire or avoid an electric shock do not expose the device to water or fluids! Never open the housing!

ATTENTION !

Afin d'éviter un incendie ou une décharge électrique, veuillez à tenir cet appareil à l'écart des liquides et de l'humidité ! N'ouvrez jamais le boîtier !



iPhono

Professionelles USB-Phono/Line Interface

Professional USB Phono/Line Interface

Interface professionnelle USB-Phono/Line

Bedienungsanleitung

⚠ ACHTUNG!

Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch! Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein und diese Betriebsanleitung genau beachten. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien, die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Operation Manual

⚠ CAUTION!

For your own safety, please read this operation manual carefully before initial operation! All persons involved in the installation, setting-up, operation, maintenance and service of this device must be appropriately qualified and observe this operation manual in detail. This product complies with the requirements of the applicable European and national regulations. Conformity has been proven. The respective statements and documents are deposited at the manufacturer.

Mode d'emploi

⚠ ATTENTION !

Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation! Toutes les personnes chargées de l'installation, de la mise en service, de l'utilisation, de l'entretien et la maintenance de cet appareil doivent posséder les qualifications nécessaires et respecter les instructions de ce mode d'emploi. Ce produit est conforme aux directives européennes et nationales, la conformité a été certifiée et les déclarations et documents sont en possession du fabricant.

© COPYRIGHT
Nachdruck verboten!
Reproduction prohibited!
Réproduction interdite !

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep information for further reference!
Gardez ces instructions pour des utilisations ultérieures !

www.reloopdj.com



Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Reloop iPhono. Vielen Dank, dass Sie unserer Technologie Ihr Vertrauen schenken. Vor Inbetriebnahme bitten wir Sie, alle Anweisungen sorgfältig zu studieren und zu befolgen.

Nehmen Sie den Reloop iPhono aus der Verpackung. Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden am Stromkabel oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit der Netzspannung 230 V. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten! Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt jeder Gewährleistungsanspruch. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Dieses Gerät hat das Werk in einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanleitung enthalten sind.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet. Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Gewährleistungsanspruch fallen.
- Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile, ausgenommen die von außen austauschbaren Verschleißteile. Die Wartung darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, ansonsten verfällt die Gewährleistung!
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung erst nach dem Aufbau des Gerätes erfolgt. Den Netzstecker immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf "OFF" steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.
- Benutzen Sie nur vorschriftsmäßige Kabel. Achten Sie darauf, dass alle Stecker und Buchsen fest angeschraubt und richtig angeschlossen sind. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Stellen Sie sicher, dass beim Aufstellen des Produktes das Netzkabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzkabeln und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit nassen Händen an!
- Stecken Sie das Stromkabel nur in geeignete Schukosteckdosen ein. Als Spannungsquelle darf dabei nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung!
- Stellen Sie das Gerät auf einer horizontalen und stabilen, schwerentflammaren Unterlage auf.
- Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Installation oder Inbetriebnahme des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre und die Sicherheit Dritter!
- Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, sofort den Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut genutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Congratulations on purchasing your Reloop iPhono. Thank you for placing your trust in our disc jockey technology. Before operating this equipment we ask you to carefully study and observe all instructions.

Please remove the Reloop iPhono from its packaging. Check before initial operation to make sure that the device has not been visibly damaged during transport. If you detect any damage to the power cable or the casing, do not operate the device. Contact your specialised dealer.

Safety instructions

CAUTION! Please exercise particular caution when handling 230 V power voltage. This voltage rating may lead to a critical electrical shock! Any damage caused by the non-observance of this operation manual excludes any warranty claims. The manufacturer is not liable for any damage to property or for personal injury caused by improper handling or non-observance of the safety instructions.

- This device left the works in a perfect condition. To maintain this condition and to ensure a risk-free operation the user must observe the safety instructions and warnings contained in this operation manual.
- For reasons of safety and certification (CE) the unauthorised conversion and/or modification of the device is prohibited. Please note that in the event of damage caused by the manual modification to this device any warranty claims are excluded.
- The inside of the device does not contain any parts which require maintenance, with the exception of wear parts that can be exchanged from the outside. Qualified staff must carry out maintenance, otherwise the warranty does not apply!
- Ensure that the power will only be supplied after the device has been fully set up. Always plug in the mains plug last. Ensure that the mains switch is in the "OFF" position when connecting the device to power. - Only use cables that comply with regulations. Observe that all jacks and bushes are tightened and correctly hooked up. Refer to your dealer if you have any questions.
- Ensure that when setting up the product the mains cable is not squashed or damaged by sharp edges.
- Prevent the mains cable from coming into contact with other cables! Exercise great care when handling mains cables and connections. Never touch these parts with wet hands!
- Connect the power cable exclusively to appropriate shock-proof outlets. The only supply point to be used is a supply outlet in accordance with specifications of the public supply network.
- Disconnect the device from the supply outlet when not in use and before cleaning! Be sure to hold the mains plug by the body. Never pull the mains cord!
- Position the device on a horizontal and stable low-flame base. When experiencing feedback, direct the radiation field of your loudspeakers away from the device.
- Avoid any concussions or violent impact when installing or operating the device.
- When selecting the location of installation make sure that the device is not exposed to excessive heat, humidity, and dust. Be sure that no cables lie around openly. You will endanger your own safety and that of others!
- Do not rest any containers filled with liquid that could easily spill onto the device or in its immediate vicinity. If, however, fluids should access the inside of the device, immediately disconnect the mains plug. Have the device checked by a qualified service technician before re-use. Damage caused by
- Do not operate the device under extremely hot (in excess of 35° C) or extremely cold (below 5° C) conditions. Keep the device away from direct exposure to the sun and heat sources such as radiators, ovens, etc. (even during transport in a closed vehicle). Never cover the cooling fan or vents. Always ensure sufficient ventilation.

Nous vous félicitons d'avoir choisi la console de mixage Reloop iPhono, preuve de la confiance que vous accordez à notre technologie pour Disc Jockey. Avant la mise en service, nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi et de respecter les instructions pendant l'utilisation.

Retirez le Reloop iPhono de son emballage. Avant la première mise en service, vérifiez le bon état de l'appareil. Si le boîtier ou le câble sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur.

Consignes de sécurité

Soyez particulièrement vigilant lors des branchements avec la tension secteur 230 V. Une décharge électrique à cette tension peut être mortelle ! La garantie exclue tous les dégâts dus au non-respect des instructions de ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts matériels et personnels dus à un usage incorrect ou au non-respect des consignes de sécurité.

- Cet appareil a quitté l'usine de fabrication en parfait état. Afin de conserver cet état et assurer la sécurité de fonctionnement, l'utilisateur doit absolument respecter les consignes de sécurité et les avertissements indiqués dans ce mode d'emploi.
- Pour des raisons de sécurité et de certification (CE), il est interdit de transformer ou modifier cet appareil. Tous les dégâts dus à une modification de cet appareil ne sont pas couverts par la garantie.
- Le boîtier ne contient aucune pièce nécessitant un entretien, à l'exception de pièces d'usure pouvant être remplacées de l'extérieur. La maintenance doit exclusivement être effectuée par du personnel qualifié afin de conserver les droits de garantie !
- Veillez à n'effectuer le raccordement secteur qu'une fois l'installation terminée. Branchez toujours la fiche secteur en dernier. Vérifiez que l'interrupteur principal soit sur "OFF" avant de brancher l'appareil.
- Utilisez uniquement des câbles conformes. Veillez à ce que toutes les fiches et douilles soient bien vissées et correctement connectées. Si vous avez des questions, contactez votre revendeur.
- Veillez à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation par des arêtes tranchantes lorsque vous installez l'appareil.
- Prenez garde à ce que le cordon électrique n'entre pas en contact avec d'autres câbles et soyez prudent lorsque vous manipulez des lignes ou des prises électriques. Ne touchez jamais ces éléments avec des mains humides !
- Insérez uniquement le cordon d'alimentation dans des prises électriques de sécurité. La source de tension utilisée doit uniquement être une prise électrique en ordre du réseau d'alimentation publique.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou pour le nettoyer ! Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la prise, jamais sur le câble !
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et difficilement inflammable. En cas de larsen, éloignez les enceintes de l'appareil.
- Évitez tous les chocs et l'emploi de la force lors de l'installation et l'utilisation de l'appareil.
- Installez l'appareil dans un endroit à l'abri de la chaleur, de l'humidité et de la poussière. Ne laissez pas traîner les câbles pour votre sécurité personnelle et celle de tiers !
- Ne placez jamais des récipients de liquides susceptibles de se renverser sur l'appareil ou à proximité directe. En cas d'infiltration de liquides dans le boîtier, retirez immédiatement la fiche électrique. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié avant de le réutiliser. La garantie exclue tous les dégâts dus aux infiltrations de liquides.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement extrêmement chaud (plus de 35°C) ou froid (sous 5° C). N'exposez pas l'appareil directement aux rayons solaires ou à des sources de chaleur telles que radiateurs, fours, etc. (également valable lors du transport). Veillez à ne pas obstruer les ventilateurs ou les fentes de ventilation. Assurez toujours une ventilation convenable.

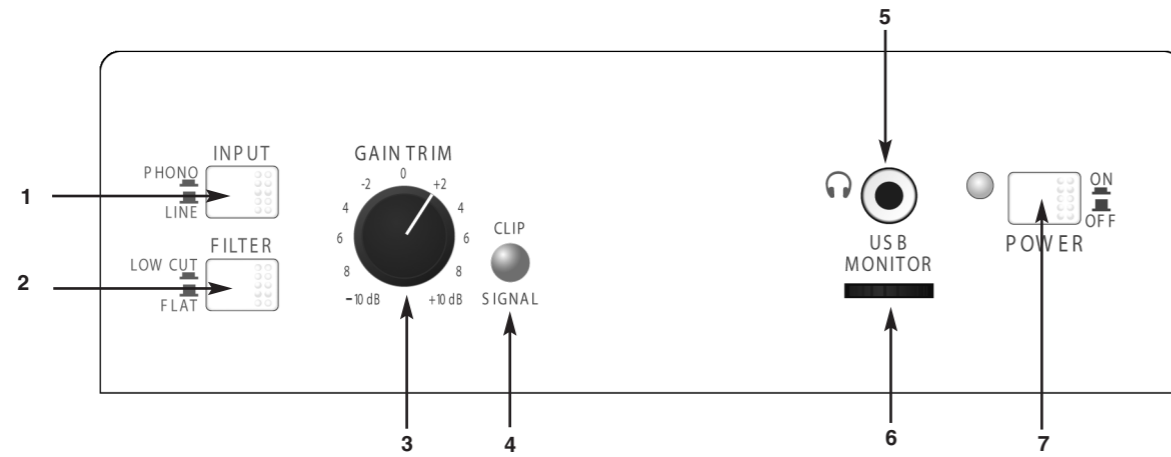
Reloop wünscht Ihnen nun viel Spaß!®
Have fun with your Reloop!
Reloop vous souhaite beaucoup de plaisir !

Solutions for Deejays

Bedienoberfläche

Controls

Panneau de commande



Bezeichnungen

1. Eingangswahlschalter
2. Filter-Schalter
3. Eingangs Lautstärken-Regler
4. Signal/Clip-LED
5. Kopfhöreranschluss
6. Kopfhörer-Lautstärkenregelung
7. Ein-/Aus-Schalter
8. USB-Anschluss
9. Erdungsschraube
10. Line-Ausgangsbuchsen (Cinch)
11. Phono/Line-Eingangsbuchsen (Cinch)
12. Netzanschluss

Designation

1. Input selector
2. Filter switch
3. Input volume control
4. Signal/Clip LED
5. Headphones
6. Headphones volume control
7. On/Off switch
8. USB connection
9. Grounding screw
10. Line OUT jacks (Cinch)
11. Phono/Line IN jacks (Cinch)
12. Mains connection

Désignation

1. Sélecteur de source
2. Touche Filter
3. Régleur du volume d'entrée
4. DEL Signal/Clip
5. Connecteur de casque
6. Réglage du volume du casque
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Port USB
9. Vis de mise à la terre
10. Prises de sortie Line (coaxiales)
11. Prises d'entrée Phono/Line (coaxiales)
12. Cordon secteur

Anschlüsse

1. Schließen Sie zunächst die Signalquelle, die sie aufnehmen wollen (beispielsweise einen Plattenspieler oder ein Kassettendeck), an die Phono/Line-Eingangsbuchsen -11-. Je nachdem ob die Signalquelle noch vorverstärkt und entzerrt werden muss (Phono) oder nicht (Line) stellen Sie nun mit dem Eingangswahlschalter -1- die entsprechende Quelle ein. Falls Sie einen Plattenspieler anschließen, verbinden Sie noch das Erdungskabel mit der Erdungsschraube -9-.
2. Verbinden Sie nun einen freien USB-Port Ihres Computers (PC/MAC ab Version 1.0 / 2.0 kompatibel) mit dem USB-Anschluss -8- vom iPhono. Verwenden Sie dazu das beiliegende USB-Kabel.
3. Falls Sie das Eingangssignal akustisch überwachen möchten, haben Sie die Möglichkeit per Cinch an den Line-Ausgangsbuchsen -10- eine Abhöranlage, wie beispielsweise eine Stereo-Anlage anzuschließen.
4. Kopfhöreranschluss
Um die spätere Aufnahme zu kontrollieren, können Sie am Kopfhöreranschluss -5- einen Kopfhörer anschließen. Hier wird ausschließlich das Ausgangssignal vom Computer abgehört.
5. Verbinden Sie nun das Netzteil mit dem Netzanschluss 12- und einer geeigneten Netzsteckdose.

Connections

1. First connect the signal source which you intend to record (for example turntable or tape deck) to the Phono/Line IN jacks -11-. Depending on whether the signal source needs to be pre-amplified or equalised (Phono) or not (Line), set the respective source using the Input selector -1-. If you are connecting a turntable, connect the grounding cable with the ground screw -9-.
2. Now hook up a free USB port of your computer (PC/MAC as of version 1.0 / 2.0 compatible) with the USB connection -8- of the iPhono. For this, use the enclosed USB cable.
3. To monitor the acoustics of the input signal, connect for example a listening unit such as a stereo system to the Line OUT jacks -10- via a Cinch connection.
4. Headphones connection
To monitor the later recording, connect headphones to the headphones connection -5-. The computer's output signal is exclusively heard here.
5. Now connect the power pack with the mains connection -12- and an appropriate socket.

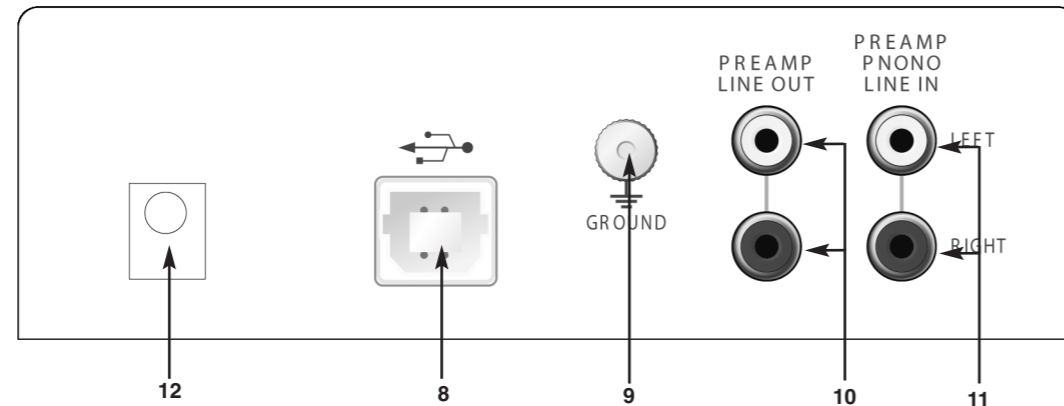
Connexions

1. Commencer par brancher la source de signal devant être enregistrée (par exemple platine vinyle ou lecteur de cassettes), aux prises d'entrée Phono/Line -11-. Si la source de signal doit être préamplifiée et déparasitée, régler le sélecteur de source -1- sur (Phono), sinon sur (Line). Si vous désirez brancher une platine vinyle, il faut également relier le câble de terre à la vis de mise à la terre -9-.
2. Vous pouvez à présent connecter un port USB libre de votre ordinateur (PC/MAC compatible pour version 1.0 / 2.0) au port USB -8- de l'interface iPhono. Utilisez pour cela le câble USB livré avec l'interface.
3. Si vous désirez écouter le signal d'entrée, vous pouvez brancher un équipement audio, par exemple une chaîne stéréo, sur les prises d'entrée Line coaxiales -10-.
4. Connecteur de casque
Pour contrôler l'enregistrement ultérieur, vous pouvez raccorder un casque au connecteur de casque -5-. Celui-ci reproduit exclusivement le signal de sortie de l'ordinateur.
5. Brancher à présent le bloc d'alimentation avec le cordon secteur -12- sur une prise de courant adaptée.

Rückseite

Rear Panel

Face arrière



Bedienung

1. Eingangswahlschalter
Mit dem Eingangswahlschalter -1- wählen Sie für ein Plattenspieler-Eingangssignal "Phono" aus. Für sonstige Quellen stellen Sie den Schalter auf "Line".
2. Filter-Schalter
Aktivieren Sie die Filterfunktion -2- um eventuelles Rauschen oder sonstige Störgeräusche zu unterdrücken.
3. Eingangs Lautstärken-Regler
Mit dem Eingangs Lautstärken-Regler -3- können Sie die Eingangssignal auspegeln. Beachten Sie dabei die Signal/Clip-LED.
4. Signal/Clip-LED
Zur Überprüfung des Eingangssignals steht Ihnen im Zusammenhang mit dem Eingangs Lautstärken-Reglers -3- die Signal/Clip-LED -4- zur Verfügung. Wird das Signal übersteuert leuchtet die LED -4- rot auf. So können Sie auf einfache Weise mit dem Eingangs Lautstärken-Regler -3- das Signal optisch aussteuern.
6. Kopfhörer-Lautstärkenregelung
Stellen Sie mit der Kopfhörer-Lautstärkenregelung -6- die gewünschte Lautstärke des Kopfhörers ein.

Operation

1. Input selector
Use the Input selector -1- to choose "Phono" for a turntable input signal. For other sources, switch the selector to "Line".
2. Filter switch
Activate the filter function -2- to suppress any noise or other disturbances.
3. Input volume control
Use the Input volume control -3- to balance the input signal. Observe the Signal/Clip LED.
4. Signal/Clip LED
To verify the input signal, use the Signal/Clip LED -4- in conjunction with the Input volume control -3-. In case of a signal overload, the LED -4- shines red. This allows for the convenient visual adjustment using the Input volume control -3-.
6. Headphones volume control
Use the Headphones volume control -6- to set the desired volume of the headphones.

Utilisation

1. Sélecteur de source
Positionner le sélecteur de source -1- sur "Phono" si le signal d'entrée provient d'une platine vinyle. Pour toutes les autres sources, placer le sélecteur sur "Line".
2. Touche Filter
Activer la fonction de filtre -2- pour supprimer les éventuels ronflements ou autres bruits parasites.
3. Régleur du volume d'entrée
Le régleur du volume d'entrée -3- permet de contrôler le niveau du signal d'entrée. Observer la DEL Signal/Clip.
4. DEL Signal/Clip
Combiné au régleur du volume d'entrée -3-, la DEL Signal/Clip -4- permet de contrôler le signal d'entrée. Si le signal sature, la DEL -4- s'éclaire en rouge. Ceci facilite le contrôle optique du signal avec le régleur du volume d'entrée -3-.
6. Réglage du volume du casque
Le réglage du volume du casque -6- permet d'ajuster le volume du casque.

